



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



10191/04 (Presse 196)  
(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2591. samling i Rådet

**Almindelige anliggender og eksterne forbindelser**

### **- EKSTERNE FORBINDELSER -**

Luxembourg, den 14. juni 2004

Formand **Brian COWEN**  
Irlands udenrigsminister

\* Nogle punkter vedrørende eksterne forbindelser blev vedtaget uden debat på 2590. samling i Rådet (almindelige anliggender) (10189/04).

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 8239 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026  
[press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int) <http://ue.eu.int/Newsroom>

10191/04 (Presse 196)

1  
**DA**

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede til politisk enighed om en fælles aktion om oprettelse af et **europæisk forsvarsagentur**. Denne rettidige enighed skulle gøre det muligt for agenturet at starte sit virke inden årets udgang. Agenturet får fire funktioner med tilknytning til: udvikling af forsvarskapaciteter, samarbejde om forsvarsmateriel, europæisk forsvars teknologiske og industrielle basis og markedet for forsvarsmateriel samt forskning og teknologi (10450/04).

Rådet meddelte, ligeledes i forbindelse med den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik, at EU er rede til inden midten af juli 2004 at indlede en **EU-retsstatsmission i Georgien**. Det er den første retsstatsmission inden for rammerne af ESFP, og den skal bistå de georgiske myndigheder med at tage presserende udfordringer op inden for strafferetssystemet.

Rådet udtrykte desuden tilfredshed med den enstemmige godkendelse af FN's Sikkerhedsråds resolution 1546 om **Irak** og den mellemsigtede strategi for EU's forbindelser med Irak.

Endelig udtrykte Rådet tilfredshed med de fremskridt, der er gjort med gennemførelsen af **EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben**, siden strategien blev vedtaget i december 2003.

I tilknytning til samlingen i Rådet blev det første møde i Associeringsrådet EU-Egypten holdt den 14. juni.

**INDHOLD**<sup>1</sup>

<b>DELTAGERE</b> .....	<b>4</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

IRAK - <i>Rådets konklusioner</i> .....	6
BURMA/ASEM.....	8
FREDSPROCESSEN I MELLEMOØSTEN - <i>Rådets konklusioner</i> .....	9
IRAN.....	10
DET VESTLIGE BALKAN - <i>Rådets konklusioner</i> .....	11
DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK - <i>Rådets konklusioner</i> .....	13
EU'S STRATEGI MOD SPREDNING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN .....	15
EVENTUELT .....	16
MØDER I TILKNYTNING TIL RÅDETS SAMLING.....	16

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

*Se venligst pressemeddelelse 10189/04 vedrørende "Almindelige anliggender"*

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Jan DE BOCK

Fast repræsentant

**Den Tjekkiske Republik:**

Cyril SVOBODA

Vicepremierminister og udenrigsminister

**Danmark:**

Claus GRUBE

Fast repræsentant

**Tyskland:**

Wilhelm SCHÖNFELDER

Fast repræsentant

**Estland:**

Väino REINART

Fast repræsentant

**Grækenland:**

Petros MOLYVIATIS

Udenrigsminister

**Spanien:**

Miguel Angel MORATINOS

Udenrigs- og samarbejdsminister

**Frankrig:**

Claudie HAIGNERÉ

Viceminister under udenrigsministeren, med ansvar for Europaspørgsmål

**Irland:**

Brian COWEN

Dick ROCHE

Udenrigsminister

Viceminister, premierministerens kontor og

Udenrigsministeriet, med ansvar for europæiske spørgsmål

**Italien:**

Roberto ANTONIONE

Statssekretær for udenrigsspørgsmål

**Cypern:**

George IACOVOU

Udenrigsminister

**Letland:**

Rihards PĪKS

Udenrigsminister

**Litauen:**

Antanas VALIONIS

Udenrigsminister

**Luxembourg:**

Nicolas SCHMIT

Fast repræsentant

**Ungarn:**

András BÁRSONY

Politisk statssekretær, Udenrigsministeriet

**Malta:**

John DALLI

Udenrigsminister og minister for investeringsfremme

**Nederlandene:**

Bernard BOT

Udenrigsminister

**Østrig:**

Benita FERRERO-WALDNER

Forbundsudenrigsminister

**Polen:**

Jarosław PIETRAS

Statssekretær, Kontoret for Udvalget for Europæisk Integration

**Portugal:**

Teresa GOUVEIA

Udenrigsminister og minister for de portugisiske samfund i udlandet

**Slovenien:**

Dimitrij RUPEL

Udenrigsminister

**Slovakiet:**

Eduard KUKAN

Udenrigsminister

**Finland:**

Erkki TUOMIOJA

Udenrigsminister

**Sverige:**

Laila FREIVALDS

Udenrigsminister

**Det Forenede Kongerige:**

Jack STRAW

Minister for udenrigs- og Commonwealth-spørgsmål

**Kommissionen:**

Chris PATTEN

Medlem

**Endvidere deltog:**

Javier SOLANA

Generalsekretær/højtstående FUSP-repræsentant

## PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

### IRAK - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

1. "Rådet så med tilfredshed på den enstemmige godkendelse af FN's Sikkerhedsråds resolution 1546, der på ny bekræfter det irakiske folks ret til at bestemme sin politiske fremtid og til at have kontrol med sine finansielle og naturlige ressourcer. Rådet så frem til, at Iraks suverænitet genetableres senest den 30. juni 2004.
2. Rådet udtrykte sin fulde støtte til opfyldelsen af disse mål, således som de er bekræftet i resolutionen - dannelsen af en suveræn midlertidig regering med et væsentligt bidrag fra FN, afslutningen af besættelsen senest den 30. juni, understregningen af fuld suverænitet for Irak, forslaget til tidsplan for den politiske overgang til en demokratisk regering, FN's rolle samt godkendelsen af en multinational styrke.
3. Rådet gentog sin fordømmelse af mishandlingen af fanger og insisterede på, at alle fanger bliver behandlet i overensstemmelse med folkeretten.
4. Genoprettelsen af Iraks suverænitet og det internationale samfunds støtte er afgørende for at hjælpe med at stabilisere situationen i Irak. I denne forbindelse vil nabolandenes rolle være særlig vigtig, også med henblik på den regionale stabilitet. Rådet ønskede den ny regering alt muligt held, når den skal tage de store udfordringer op, der ligger forude, herunder forberedelsen af de valg, der skal afholdes senest den 31. januar 2005; Rådet bekræfter, at EU er parat til at støtte den irakiske regering og det irakiske folk.
5. Rådet hilste med tilfredshed den mellemsigtede strategi for EU's forbindelser med Irak, som den højtstående repræsentant og Kommissionen har fremlagt, og Kommissionens meddelelse "Den Europæiske Union og Irak - Rammen for et engagement", og det henstillede til Det Europæiske Råd, at det godkender dem. Rådet noterede sig, at denne strategi sammen med FN's Sikkerhedsråds resolution 1546 vil udgøre rammerne for EU's fortsatte støtte til det irakiske folk, nu da det går ind i en ny æra i landets historie.

6. Rådet gav udtryk for, at det er fast besluttet på at hjælpe med den politiske og økonomiske genopbygning af Irak, og understregede sin støtte til Iraks reintegration i det internationale samfund som et suverænt, uafhængigt og demokratisk land, der er i fred med sig selv og sine naboer, og som har bevaret sin territoriale integritet.
  
7. Rådet udtrykte tilfredshed med koalitionsstyrkernes nylige befrielse af italienske og polske gidsler. Rådet gentog, at det fordømmer alle former for vold og terrorangreb, herunder bortførelserne og de brutale gidseldrab."

**BURMA/ASEM**

Under frokosten drøftede ministrene spørgsmålet om en udvidelse af ASEM på baggrund af den aktuelle udvikling i Burma/Myanmar. De bemærkede, at EU fortsat vil arbejde tæt sammen med sine asiatiske partnere for at sikre, at der kan træffes afgørelse om udvidelsen inden topmødet den 8.-9. oktober 2004 i Hanoi.



**FREDSPROCESSEN I MELLE MØSTEN - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet noterede sig de nye forslag om israelsk tilbagetrækning fra Gazastriben. Det så med tilfredshed på udsigten til dette initiativ og mindede om kvartettens erklæring, hvori denne bifalder og tilskynder til et sådant skridt som en sjælden mulighed i bestræbelserne på at skabe fred i Mellemøsten. Et sådant forslag kan betyde et væsentligt skridt hen imod gennemførelsen af køreplanen, forudsat at det gennemføres så hurtigt som muligt i overensstemmelse med de elementer, der er nævnt i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i marts 2004. Dette er en mulighed, som det internationale samfund under ledelse af kvartetten bør benytte sig af."

**IRAN**

Rådet noterede sig rapporten fra IAEA's generaldirektør og de løbende drøftelser i IAEA's Styrelsesråd om Irans atomprogram. Det erindrede om, at EU opfordrer Iran til at samarbejde proaktivt med IAEA i fuld åbenhed, således at der kan findes en løsning på samtlige udestående spørgsmål i relation til landets atomprogram.

EU's delegationer i Wien vil fortsat arbejde tæt sammen om dette spørgsmål. Rådet bekræftede sin fulde støtte til IAEA's arbejde og til den indsats, som IAEA's generaldirektør, dr. El Baradeis, har ydet.

## **DET VESTLIGE BALKAN - Rådets konklusioner**

Rådet drøftede situationen i det vestlige Balkan, blandt andet efter første runde af præsidentvalget i Serbien, og vedtog følgende konklusioner:

### **"SERBIEN OG MONTENEGRO/KOSOVO**

Rådet udtrykte sin anerkendelse af Harri Holkeri, der er trådt tilbage som FN-generalsekretærens særlige repræsentant i Kosovo og chef for UNMIK. Rådet takkede ham for hans beslutsomme indsats i det forløbne år og hans stærke engagement med hensyn til et multietnisk Kosovo og gennemførelsen af FN's Sikkerhedsråds resolution 1244.

### **STABILITETSPAGTEN FOR SYDØSTEUROPA**

Rådet hilste med tilfredshed resultatet af Det Regionale Panels møde i Portoroz den 8. juni, der markerede femårsdagen for oprettelsen af stabilitetspagten. Rådet bekræftede sin stærke støtte til stabilitetspagtens arbejde med at fremme regionalt samarbejde, komplettere stabiliserings- og associeringsprocessen og bidrage til udmøntningen af Thessaloniki-dagsordenen."

\*

\*      \*

Rådet vedtog også følgende to punkter uden debat:

– ***Europæiske partnerskaber***

Rådet vedtog uden debat afgørelserne om principperne, prioriteterne og betingelserne for EU's europæiske partnerskaber med Albanien, Bosnien-Hercegovina, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt Serbien og Montenegro, herunder Kosovo.

De europæiske partnerskaber vil blive gennemført ved hjælp af de mekanismer, der er indført som led i stabiliserings- og associeringsprocessen for det vestlige Balkan. De har til formål at indkredse prioriterede indsatsområder på grundlag af Kommissionens årsberetning for at underbygge bestræbelserne på at give staterne i det vestlige Balkan mulighed for at tilnærme sig Den Europæiske Union inden for sammenhængende rammer. Prioriteterne er tilpasset de enkelte landes specifikke behov og forberedelsesniveau og vil blive ajourført efter behov. De europæiske partnerskaber indeholder også retningslinjer for den finansielle bistand fra EU til det vestlige Balkan.

Afgørelserne er et led i "Thessaloniki-dagsordenen for det vestlige Balkan: På vej mod europæisk integration", der blev vedtaget i juni 2003, og som understregede behovet for at styrke stabiliserings- og associeringsprocessen.

– ***Den europæiske sikkerhedsstrategi - Bosnien-Hercegovina***

Rådet godkendte også uden drøftelse en samlet politik vedrørende Bosnien-Hercegovina som en af de første prioriteter i gennemførelsen af den europæiske sikkerhedsstrategi, således som det blev besluttet af Det Europæiske Råd i december 2003.

## **DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

### **"Formandskabets rapport om ESFP**

Rådet godkendte formandskabets rapport om ESFP og besluttede at forelægge den for Det Europæiske Råd.

### **Bosnien-Hercegovina**

Rådet udtrykte tilfredshed med de fremskridt, der er sket med hensyn til at forberede ESFP-missionen i Bosnien-Hercegovina til afløsning af SFOR. Det noterede sig, at man på grundlag af PSC's drøftelser og konklusioner har indledt arbejdet med at udforme den fælles aktion og det militære iværksættelsesdirektiv (IMD) baseret på retningslinjerne i det generelle koncept under hensyntagen til de strategiske optioner og anbefalingerne fra EU's Militærkomité og Udvalget for de Civile Aspekter af Krisestyring (CIVCOM) og på politiske retningslinjer fra PSC. Andre forberedende skridt vil blive taget, bl.a. i samråd med NATO, for at sikre, at EU vil være i stand til at indlede den operative planlægning for EU's militærstyrke på grundlag af Berlin plus-ordningerne og EU's beslutninger, når det på topmødet i Istanbul er blevet besluttet at afslutte SFOR-operationen senere på året. De bosniske myndigheder vil blive inddraget i fuldt omfang under hele processen.

### **ESFP-støtte i Afrika**

Rådet noterede sig, at aktiviteter inden for rammerne af ESFP - i tillæg til og i logisk forlængelse af initiativerne under den afrikanske fredsfacilitet - kan medvirke til at udmønte EU's engagement i fred og sikkerhed i Afrika i praksis, ud fra afrikanske behov og under fuld hensyntagen til princippet om afrikansk ejerskab.

Rådet noterede sig, at PSC er i færd med at behandle forslag, der skal sætte EU i stand til gennem ESFP at yde støtte til afrikanske organisationer på områderne afvæbning, demobilisering og reintegration (DDR) og reform af sikkerhedssektoren (SSR), som er af central betydning for postkonflikt-stabiliseringsbestrebelse i Afrika. EU undersøger også, hvordan ESFP under hensyntagen til FN's arbejde vil kunne sætte EU i stand til at yde praktisk støtte til Den Afrikanske Union og subregionale organisationer i takt med, at de udvikler deres konfliktforebyggende instrumenter og fredsbevaringskapacitet. Der bør også tages behørigt hensyn til G8-initiativet vedrørende Afrika.

Rådet udtrykte tilfredshed med det betydelige arbejde, der er gjort under det irske formandskab. Det opfordrede det kommende formandskab og de relevante EU-instanser til at arbejde videre på det praktiske plan på dette område i nært samråd med afrikanske organisationer og under fuld hensyntagen til andre relaterede initiativer.

## **Retsstatsmission i Georgien inden for rammerne af ESFP**

Den Europæiske Union agter fortsat at støtte Georgien ved hjælp af alle EU's instrumenter og politikker, herunder ESFP. Rådet har i overensstemmelse med den europæiske sikkerhedsstrategi og under henvisning til sine konklusioner af 26. januar 2004 meddelt, at EU er rede til inden midten af juli 2004 at indlede en EU-retsstatsmission i Georgien inden for rammerne af ESFP. Missionen forventes at vare i 12 måneder.

Som ønsket af den georgiske regering skal EU's retsstatsmission i Georgien bistå myndighederne med at tage presserende udfordringer op inden for retssystemet, især strafferetssystemet. Desuden skal missionen bistå med udviklingen af en samordnet samlet georgisk tilgang til den retlige reformproces i fuld overensstemmelse med den nuværende EU-bistand og i overensstemmelse med mandatet for EU's særlige repræsentant Heikki Talvitie. Den skal også om nødvendigt samordne sit arbejde med andre relevante aktører i det internationale samfund på retsstatsområdet, herunder OSCE, Europarådet og bilaterale donorer. Rådet anmoder de relevante rådsinstanser om snarest muligt at påbegynde arbejdet med at planlægge og iværksætte missionen.

## **Forbindelserne mellem EU og FN: Samarbejde om militær krisestyring**

Rådet udtrykte tilfredshed med det hidtidige arbejde med at fastlægge de vilkår, hvorunder EU kan stille militær kapacitet til rådighed til støtte for FN. Dette udgør et væsentligt skridt hen imod en gennemførelse af den fælles erklæring om samarbejdet mellem EU og FN om krisestyring af 24. september 2003.

## **Agenturet for Udvikling af Forsvarskapaciteter, Forskning, Anskaffelse og Forsvarsmateriel**

Rådet henviste til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Thessaloniki og til Rådets afgørelse fra november 2003 og nåede til politisk enighed om en fælles aktion om oprettelse af et agentur for udvikling af forsvarskapaciteter, forskning, anskaffelse og forsvarmateriel - benævnt Det Europæiske Forsvarsagentur. Rådet noterede sig, at denne rettidige enighed skulle gøre det muligt for agenturet, der bistår FUSP og ESFP, at starte sit virke inden årets udgang.

## **Hurtig reaktionskapacitet: Kampgruppekonceptet**

Rådet udtrykte tilfredshed med de fremskridt, der er sket i arbejdet med kampgruppekonceptet, og noterede sig, at EU's Militærkomité er nået til enighed om et militært kampgruppekoncept."

**EU'S STRATEGI MOD SPREDNING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN**

Rådet tog situationsrapporten om gennemførelsen af EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben til efterretning og udtrykte sin tilfredshed med de opnåede resultater.

EU's strategi blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 12. december 2003.

– ***Strafferetlige sanktioner***

Rådet godkendte også uden debat et udkast til erklæring om masseødelæggelsesvåben og besluttede at sende det til Det Europæiske Råd med henblik på vedtagelse. Udkastet til erklæring handler om strafferetlige sanktioner, som medlemsstaterne kan anvende over for ulovlig eksport, mæglervirksomhed og smugling i forbindelse med materiale til fremstilling af masseødelæggelsesvåben.

## **EVENTUELT**

Under frokosten drøftede ministrene desuden situationen i **Den Demokratiske Republik Congo**, idet udenrigsminister Louis Michel orienterede sine kolleger efter sit seneste besøg, og situationen i **Nepal**.

## **MØDER I TILKNYTNING TIL RÅDETS SAMLING**

Det første møde i Associeringsrådet EU-Egypten blev holdt den 14. juni i tilknytning til Rådets samling (10139/04).



**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

**Se venligst pressemeddelelse 10189/04 vedrørende "Almindelige anliggender"**

---